

**A****ÖTE-PROTEKT****CE 0082**

EN353-2:2002

+ VG11 11.075

GB

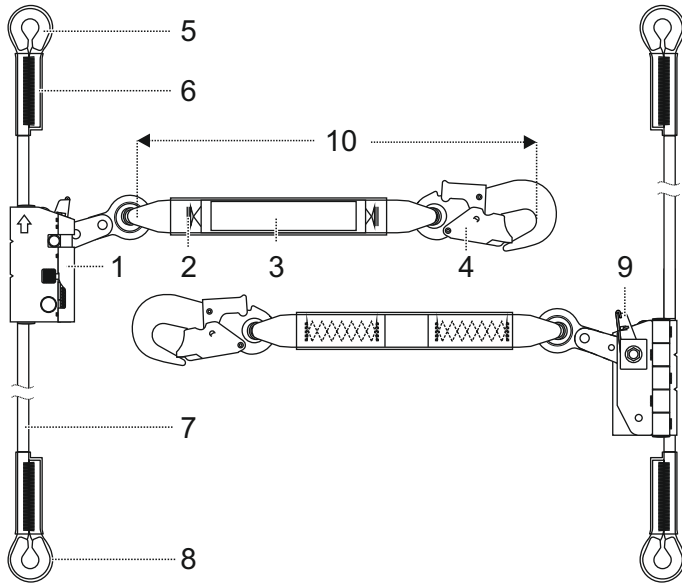
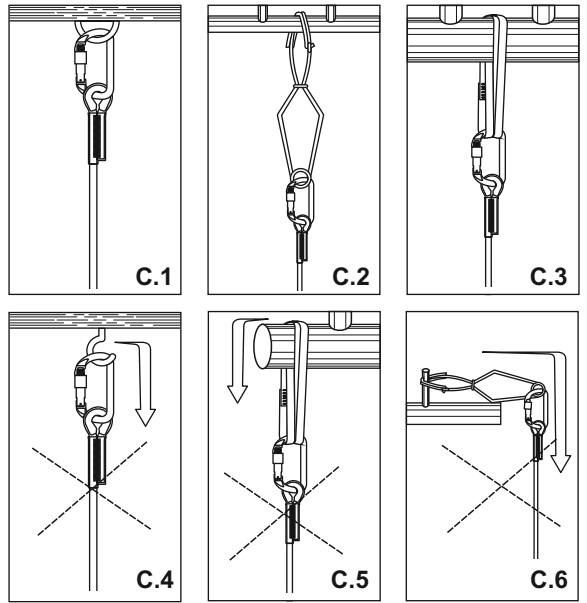
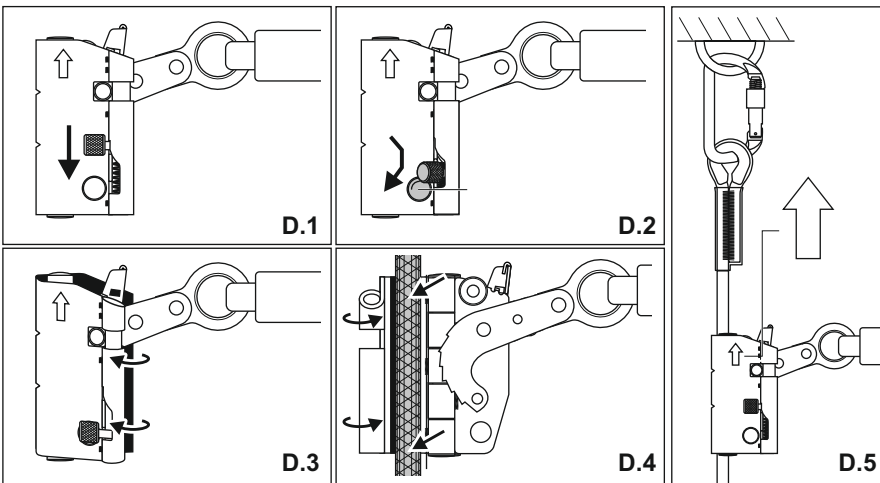
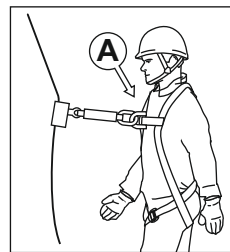
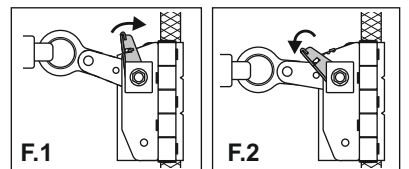
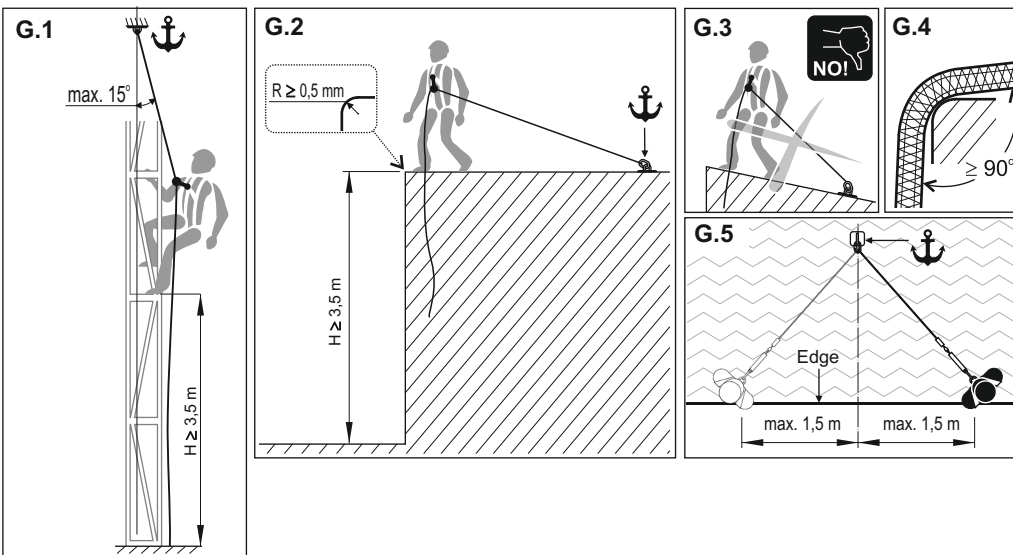
Guided type fall arrester including a flexible line

CZ

Samosvorné zařízení s pružným vedením

SK

Samosvorné zariadenie s flexibilným vodiacim lanom

**B****C****D****E****F****G****H**

- (a) GUIDED-TYPE FALL ARRESTER
- (b) **AC10 ED**
- (c) EN 353-2:2002
- (d) **CE 0082**
- (e)
- (f)
- (g)
- (h) **VG11 11.075**
- (i) max. 100 kg  $\varnothing$  14 mm Ref. AC 100 ED
- (j) Date of manufacture: MM.YYYY Serial number: XXXXXXXXXX
- (k)
- (l)
- (m) **WORKING ROPE**
- (n) **AC100ED xx**
- (o) **DIAMETER:  $\varnothing$ 14 mm**
- (p) **Length: xx m**
- (r) **ÖTE-PROTEKT**

## **CZ - UPOZORNĚNÍ: Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k použití.**

### **A. POPIS**

Samosvorné zařízení s pružným vedením AC010 je součástí jednotlivých zařízení na ochranu proti pádu. Zařízení vyhovuje normě EN 353-2. Zařízení AC010 je určeno k použití s polyesterovým vedením (pracovními lany) o průměru 14 mm označeným katalogovým číslem AC100ED. Zařízení AC010ED je určeno k ochraně jednoho uživatele o maximální váze 100 kg. Zařízení pro zachycení pádu vybavené pružným vedením AC010ED bylo úspěšně testováno v souladu s požadavky VG11 11.075 (na které se nevztahují předpisy o značení CE) pro horizontální použití a zabránění jeho pádu přes okraj. Při těchto zkouškách byla použita hladká ocelová tyč o poloměru  $r = 0,5$  mm. Na základě této studie bylo zjištěno, že je zařízení vhodné pro použití na podobných hranách, jako jsou válcované ocelové profily, dřevěné trámy nebo zakřivené podkrovy.

### **B. SOUČÁSTI**

1. Ocelový upínací a posuvný mechanismus
2. Bezpečnostní tlumiče vyrobené z polyamidu
3. Vlastnosti zařízení
4. Spojovník bezpečnostního tlumiče
5. Horní konec pracovního lana s náprstkem
6. Vlastnost pracovního lana
7. Polyesterové jádro lana o průměru 14 mm
8. Dolní konec pracovního lana s náprstkem
9. Blokovací páka upínacího a posuvného mechanismu.
10. 44 cm – maximální přípustná délka bezpečnostního tlumiče se spojovníkem

### **C. PŘIPOJENÍ PRACOVNÍHO LANA K PEVNÉMU KOTEVNÍMU BODU**

Vedení (pracovní lano) musí být připojeno k pevnému bodu pomocí spojovníku nebo kotevního zařízení podle EN362 (C.1 a C.2) nebo EN795 (C.3). Statická pevnost pevného konstrukčního bodu by měla být alespoň 12 kN. Tvar a konstrukce pevného konstrukčního bodu by neměly umožňovat odpojení zařízení (C.4, C.5, C.6). Doporučuje se používat certifikované a schválené kotevní body v souladu s EN795.

### **D. MONTÁŽ UPÍNAČÍHO A POSUVNÉHO MECHANIZMU NA PRACOVNÍ LANO**

- D.1 Zatáhnout zajišťovací kolík upínacího a posuvného mechanismu dolů.
- D.2 Stisknout bezpečnostní tlačítko.
- D.3 Rozevřít stěny upínacího a posuvného mechanismu.
- D.4 Namontovat vedení na ohyb přední stěny upínacího a posuvného mechanismu. Složit stěny samosvorného zařízení.
- D.5 Po složení stěn se upínací a posuvný mechanismus automaticky uzamkne Šipka na přední stěně vedení musí směřovat nahoru ke konci pracovního lana směrem k kotevnímu bodu.

### **E. PŘIPOJENÍ UPÍNAČÍHO A POSUVNÉHO MECHANIZMU K BEZPEČNOSTNÍM POSTROJŮM**

Spojovník upínacího a posuvného musí být připojen k přezce bezpečnostního postroje označeného velkým písmenem „A“. Doporučuje se používat přední upevňovací svorku. Bezpečnostní postroje musí splňovat požadavky EN361.

### **F. PRÁCE NA JEDNOM STANOVIŠTI**

Při práci na stálém pracovním stanovišti by se měl upínací a posuvný mechanismus pohybovat ručně na háčku bezpečnostního postroje a zablokovat na pracovním laně. Tím se mechanismus trvale zablokuje na jednom místě, díky čemuž nezvýší celkovou hmotnost uživatele.

- F.1 Uvolnit pružinu blokovací páky
- F.2 Zatáhnout blokovací páku

### **G. HLAVNÍ ZÁSADY BĚHEM PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM AC010ED**

- G.1 Minimální požadované volné místo pod nohama uživatele („H“), aby se zabránilo kolizi se strukturou nebo zemí při pádu z výšky, je 3,5 m. Použití pracovního lana o délce větší než 20 m vyžaduje zvětšení množství volného místa pod uživatelem o 5 % délky vedení. Pokud je vedení připojeno k kotvicímu bodu umístěnému přímo ve svislé linii nad uživatelem, je maximální přípustná odchylka pracovního lana od svislice 15 ° vzhledem k linii bodu pevné konstrukce, když se uživatel pohybuje v horizontální rovině.
- G.2 Zařízení bylo testováno v souladu s požadavky VG11 11.075. Lze je použít v situacích, kdy se uživatel pohybuje v horizontální rovině v místech, kde hrozí pád přes okraj (např. na plochých střeších). Minimální poloměr okraje musí být 0,5 mm. Pokud je hrana ostrá nebo existuje vysoké riziko poškození lana, např. na jeho povrchu jsou otěry, musí být použita vhodná ochrana hran.
- G.3 Kotevní bod vedení (pracovního lana) nesmí být pod úrovní nohou uživatele.
- G.4 Úhel vychýlení vedení na okraji při zachycení pádu musí být alespoň 90 °.
- G.5 Během práce by mělo být vedení samosvorného zařízení používáno tak, aby lano nebylo příliš napnuté. Pokud se uživatel nepohybuje směrem k okraji, kterým může dojít k pádu, lze délku zařízení pro zachycení pádu upravit (pohybem upínacího a posuvného mechanismu na vedení). Aby se vyloučilo riziko „kyvadlového efektu“ při pádu, může se uživatel pohybovat ve vodorovné rovině ne více než 1,5 m v obou směrech kolem svislé osy kotevního bodu. Jinak musí být místo bodu pevné konstrukce použito kotvicí zařízení vyhovující EN795 typu C nebo typu D. Po použití vodorovného kotvicího lana v souladu s požadavky normy EN 795 typ C je třeba zohlednit jeho možnou odchylku, která ovlivní velikost volného prostoru „H“ pod pracovištěm. Je třeba vzít v úvahu všechny informace v návodu k obsluze pro vodorovné kotvicí lana. POZOR: Během lezení a klesání, na prvních 2 metrech nad pracovní úroveň, nemusí být uživatel řádně zabezpečen před srážkou se zemí během pádu, takže je zapotřebí při práci v těchto výškách dbát zvýšené opatnosti.

Po pádu přes okraj existuje riziko zranění při zachycení, když padající osoba zasáhne částí budovy nebo konstrukce. Za těchto okolností by měly být vyvinuty a prověřovány speciální záchranné postupy.

### **H. POPIS OZNAČENÍ**

- a) typ zařízení
- b) katalogové číslo
- c) číslo a rok vydání evropské normy, jejíž požadavky zařízení splňuje
- d) označení CE a číslo oznámeného subjektu, který dohlíží na výrobu zařízení
- e) Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití
- f) schváleno pro vertikální použití
- g) schváleno pro vodorovné použití / pro zabránění pádu přes okraj v souladu s požadavky VG.11 11.075
- h) vedení (pracovní lano) by nemělo být napínáno přes ostré hrany
- i) přípustná hmotnost uživatele
- j) průměr a katalogové číslo vedení (pracovního lana) určeného pro použití se samosvorným zařízením AC010ED.
- k) měsíc a rok výroby
- l) sériové číslo samosvorného zařízení
- m) název vedení
- n) katalogové číslo vedení – hodnota „xx“ označuje délku
- o) průměr vedení
- p) délka vedení
- r) označení výrobce

### **I. PRAVIDELNÉ KONTROLY**

Zařízení je třeba pravidelně kontrolovat každých 12 měsíců ode dne prvního použití. Pravidelné kontroly může provádět pouze kvalifikovaná osoba se znalostmi a dovednostmi požadovanými pro provádění pravidelných kontrol osobních ochranných prostředků. Podle typu práce a pracovního prostředí může být nutné provádět kontroly častěji než každých 12 měsíců. Každá pravidelná kontrola by měla být zaznamenána na kartě použití.

### **G. MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST ZAŘÍZENÍ**

Maximální životnost správně fungujícího upínacího a posuvného mechanismu je neomezená, pokud je tlumič po 10 letech používání vyměněn. Maximální životnost tlumiče a vedení (pracovního lana) je 10 let.

### **H. VYŘAZENÍ Z PROVOZU**

Po použití zařízení (upínacího a posuvného mechanismu) k zastavení pádu nebo zjištění, že na základě přezkoumání nebo v případě jakýchkoli pochybností o technickém stavu není možné další použití, by mělo být zařízení okamžitě vyřazeno z provozu a zlikvidováno.

**POZNÁMKA:** Maximální životnost zařízení závisí na stupni použití a okolních podmínkách. Použití bezpečnostního lana v obtížných podmínkách, v mořském prostředí, v místech, kde se vyskytují ostré hrany, vysoké teploty nebo agresivní látky atd., může dojít k tomu, že zařízení bude vyřazeno z provozu i po jednom použití.

### **I. HLAVNÍ PRAVIDLA PRO POUŽITÍ JEDNOTLIVÝCH ZAŘÍZENÍ CHRÁNICÍCH PROTI PÁDU Z VÝŠKY**

- osobní ochranné pomůcky by měly používat pouze osoby vyškolené v jeho používání.
- osobní ochranné prostředky nesmějí používat osoby, jejichž zdraví může mít vliv na bezpečnost při každodenním používání nebo v nouzovém režimu.
- měl by být připraven záchranný plán, který lze v případě potřeby během práce použít.
- při zavěšení osobního ochranného vybavení (např. Po zastavení pádu) si uvědomte příznaky zranění způsobené zavěšením
- abyste se vyhnuli negativním dopadům zavěšení, ujistěte se, že je připraven vhodný záchranný plán. Doporučuje se používat podpůrné pásy.
- je zakázáno provádět jakékoli úpravy zařízení bez písemného souhlasu výrobce.
- jakékoli opravy zařízení smí provádět pouze výrobce zařízení nebo jeho zplnomocněný zástupce.
- osobní ochranné prostředky nesmí být používány v rozporu s jejich účelem.
- osobní ochranné prostředky jsou osobní vybavení a měla by je používat jedna osoba.
- Před použitím se ujistěte, že všechny prvky zařízení, které tvoří systém ochrany proti pádu, správně fungují. Pravidelně kontrolujte propojení a seřízení součástí zařízení, aby nedošlo k jejich náhodnému uvolnění nebo odpojení.
- je zakázáno používat sady ochranných zařízení, ve kterých je fungování kterékoliv části zařízení narušeno působením jiné.
- Před každým použitím osobních ochranných prostředků je třeba je důkladně zkontrolovat, čímž se rozumí, zda je zařízení funkční a správně funguje.
- během kontroly před použitím zkontrolujte všechny součásti zařízení se zvláštním zřetelem na poškození, nadměrné opotřebení, korozi, otěry, řezy a poruchy. Zvláštní pozornost by měla být věnována jednotlivým zařízením:
  - v bezpečnostních popruzích, bederních popruzích a pracovních pásech podporovaných přezkami, seřizovacími prvky, upevňovacími body (přezkami), pásy, švy, poutky na opasky;
  - v bezpečnostních tlumičích pro upevnění smyček, pásků, švů, pouzder, upevňovacích prvků;
  - v kabelech a textilních vedeních pro lano, smyčky, náprstky, upevňovací prvky, regulační prvky, copánky;
  - v ocelových kabelech a vedeních pro lano, dráty, svorky, smyčky, náprstky, konektory, nastavovací prvky;
  - u samosvorných zařízení pro lano nebo pás, správné fungování navijáče a blokovacího mechanismu, pouzdra, tlumiče nárazů, konektory





## GB - NOTICE: Read and fully understand these instructions before using this equipment.

### A. DESCRIPTION

AC010 is a guided type fall arrester device on flexible guide that is a part of personal protective equipment against falls from a height. The device is compliant with EN 353-2. AC010ED can be used only with polyester guides (working ropes) of 14 mm diameter designated with AC100ED reference number. AC010ED can be used to protect a single user of maximum weight 100 kg.

The guided type fall arrester including flexible anchorage line AC010ED has been successfully tested according to VG11 11.075 requirements (which are outside of CE regulations) for horizontal use and a resulting simulated fall over an edge. A steel bar with a radius of  $r = 0.5$  mm with no burrs was used in these tests. On the basis of this test, the equipment is suitable for use over similar edges such as rolled steel profiles, wooden beams or a clad, rounded proof parapet.

### B. NOMENCLATURE

1. Steel rope grab
2. Polyamide energy absorber
3. Identity label of the device
4. Connector of the energy absorber
5. Top end of the working rope equipped with the thimble
6. Identity label of the working rope
7. 14 mm polyester kernmantle working rope
8. Bottom end of the working rope equipped with the thimble
9. Locking lever of the rope grab.
10. 44 cm - maximum admissible length of the energy absorber with a connector

### C. CONNECTING OF THE WORKING ROPE TO STRUCTURAL ANCHORAGE POINT

The guide (working rope) is to be connected to the structural anchorage point by means of the connector or anchoring device compliant with EN362 (C.1 and C.2) or EN795 (C.3) standard. The structural anchorage point should have the minimum static resistance 12 kN. The shape and design of the structural anchor point should not let self-acting disconnection of the guide (C.4, C.5, C.6). It is recommended to use certified and approved anchorage points conforming to EN795.

### D. INSTALLING THE ROPE GRAB ON THE WORKING ROPE

- D.1 Pull down the safety pin of the rope grab
- D.2 Push the safety button
- D.3 Open the walls of the rope grab
- D.4 Install the guide inside the bend of the front wall of the rope grab. Close the walls.
- D.5 After closing the walls the rope grab locks automatically. The arrow located on the front wall of the guide must be directed up to the top end of the working rope, towards the anchor point.

### E. ATTACHING THE ROPE GRAB TO THE FULL BODY HARNESS

The connector of the rope grab must be connected to the attachment point of full body harness, designated with the capital "A" letter. It's recommended to use front attachment point. The full body harness must comply with EN361 standard.

### F. STATIONARY WORK

While working at one work station, the rope grab mechanism should be moved by hand overhead of the user and locked in one place on the working rope. It causes the mechanism to be permanently locked in one place thus its mass will not increase the total weight of the user.

Locking the rope grab:

- F.1 Release the spring of the locking lever
- F.2 Push the locking lever down

### G. MAIN RULES WHILE WORKING WITH THE AC010 ED DEVICE

G.1 The required free space "H" of minimum 3.5 m must be present underneath the user in order to safely arrest the fall. If the guide (working rope) of the length greater than 20 m is used, the free space underneath the user should be increased by 5% of the guide length. If the guide is attached to the anchor point situated in the vertical line directly over the user, the maximum admissible deflection of the working rope from the vertical equals  $15^\circ$  while the user moves horizontally from structural anchor point line.

G.2 The device was tested according to VG11 11.075 and it can be used while the user moves horizontally in places where fall over the edge is possible (e.g. on flat roofs). The minimum edge radius must be equal to 0.5 mm. If the edge is sharp or it imposes high risk of rope damage, e.g. there are burrs, appropriate edge protection should be used.

G.3 The guide (working rope) anchorage point shall not be situated below the feet level of the user.

G.4 The deflection angle of the guide over the edge while arresting the fall must be equal or greater than  $90^\circ$ .

G.5 While working the guide of the guided type fall arrester must be used in such a way that there is no slack rope. The length of the guided type fall arrester may be adjusted (sliding the rope grab mechanism over the guide) if the user is not moving in the direction of the fall edge. In order to eliminate the risk of pendulum type fall, the user is allowed to move horizontally not further than 1.5 m in both directions from the vertical axis of the anchorage point. Otherwise, instead of a permanent anchorage point, one should use the anchoring device compliant with EN795 class C or class D standard. If a horizontal anchor rope EN 795 class C is employed, one should consider its possible deflection that influences the free space "H" below the work position. All the information presented in the instruction manual of the horizontal anchor line should be taken into consideration.

**ATTENTION:** While ascending and descending over the first 2 meters above the ground level the user might not be properly secured against hitting the ground while falling, thus special care must be taken while working in this range of heights.

After a fall over an edge there is a risk of injuries during capture if the falling person knocks against parts of the building or construction. Special rescue procedures related to falls over the edge should be prepared and trained accordingly.

### H. MEANING OF THE MARKING

- a) device type
- b) reference number
- c) number and year of issuing European standards applicable for the device
- d) The CE mark and number of the notified body responsible for performing the production process control
- e) read and understand the instruction before use
- f) approved for vertical use
- g) approved for horizontal/edge fall use in accordance to VG.11 11.075 requirements
- h) the guide (working rope) shall not be stressed over sharp edges
- i) maximum rated load
- j) the diameter and the reference number of the guide (working rope) intended to be used with the AC010ED fall arrester.
- k) month and year of manufacture

- l) serial number of the fall arrester
- m) the name of the guide line
- n) the reference of the guide - „xx" is the code of the length
- o) the diameter of the guide
- p) the length of the guide
- r) manufacturer's marking

### I. PERIODIC INSPECTIONS

The device must be inspected at least once every 12 months from the date of first use.

Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

### G. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

The maximum lifespan of correctly working rope grab is unlimited on condition the energy absorber is replaced after 10 years of use. The maximum lifespan of the energy absorber and the guide (working line) is 10 years

### H. WITHDRAWAL FROM USE

The device (the rope grab with the guide) must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

**ATTENTION:** The device maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the device in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

### I. THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Regularly check connecting and adjusting of the equipment components during use to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
  - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
  - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
  - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
  - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
  - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
  - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
  - in metallic components (connectors, hooks, anchors) - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodic detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- in case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking. Don't use the equipment with the illegible marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed (or another procedures shall be introduced according detailed instruction from equipment manual) when it have been used to arrest a fall.
  - a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used, in a fall arrest system.
  - in full body harness use only attachment points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
  - the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795
  - it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
  - there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
  - personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.



## SK - UPOZORNENIE: Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie

### A. OPIS

Samosvorné zariadenie s flexibilným vodiacim prvkom AC010 je súčasťou individuálneho zariadenia na ochranu proti pádu z výšky. Zariadenie je v súlade s normou EN 353-2. Zariadenie AC010ED je určené na použitie s polyesterovými vodiacími prvkami (pracovné lano) s priemerom 14 mm označeným katalogovým číslom AC100ED. AC010ED je určené na ochranu jedného zamestnanca s maximálnou hmotnosťou 100 kg. Samosvorné zariadenie vybavené pružným vodiacim lanom AC010ED bolo úspešne testované v súlade s požiadavkami VG11 11.075 (ktoré neobsahujú predpisy o označovaní CE) na použitie v horizontálnej polohe a na zabránenie pádu cez okraj. Pri týchto testoch bola použitá hladká oceľová tyč s polomerom  $r = 0,5$  mm. Na základe tohto testovania sa zistilo, že zariadenie je vhodné na použitie na podobných okrajoch, ako sú oceľové valcované profily, drevené trámy alebo zaoblené parapety.

### B. PRVKY ZARIADENIA

1. Oceľový posuvný upínací mechanizmus
2. Bezpečnostný tlmič vyrobený z polyamidu
3. Označenie zariadenia
4. Konektor bezpečnostného tlmiča
5. Horný koniec pracovného lana vybaveného obalom
6. Označenie pracovného lana
7. Polyesterové pracovné lano s priemerom 14 mm
8. Dolný koniec pracovného lana vybaveného obalom
9. Blokovač páka upínacieho posuvného mechanizmu.
10. 44 cm - maximálna prípustná dĺžka bezpečnostného tlmiča s konektorom

### C. PRIPOJENIE PRACOVNÉHO LANA K PEVNÉMU BODU KONŠTRUKCIE

Vodiace lano (pracovné lano) sa pripojí k pevnému bodu konštrukcie pomocou montážneho alebo kotviaceho zariadenia v súlade s normou EN 362 alebo EN 1. Minimálna statická pevnosť pevného bodu konštrukcie musí byť 12 kN. Tvar a konštrukcia bodu pevnej konštrukcie nesmú umožňovať, aby sa zariadenie samo odpojilo (C.4, C.5, C.6). Odporúčajú sa certifikované a schválené kotviace body v súlade s normou EN 795.

### D. INŠTALÁCIA UPÍNACIEHO POSUVNÉHO MECHANIZMU NA PRACOVNOM LANE

- D.1 Potaiahnite uzamykací čap upínacieho mechanizmu smerom nadol
- D.2 Stlačte bezpečnostné tlačidlo
- D.3 Odsuňte steny upínacieho-posuvného mechanizmu
- D.4 Namontujte vodiacu lištu na ohyb prednej steny upínacieho posuvného mechanizmu. Zložte steny samosvorného zariadenia
- D.5 Keď sú steny zložené, upínací posuvný mechanizmus sa automaticky zablokuje. Šípka umiestnená na prednej stene vodiacej lišty musí byť smerovaná nahor smerom ku koncu pracovného lana smerom ku kotviacemu bodu.

### E. PRIPOJENIE UPÍNACIEHO POSUVNÉHO MECHANIZMU K BEZPEČNOSTNÉMU POSTROJU

Konektor upínacieho posuvného mechanizmu musí byť pripojený k spone bezpečnostného závesu označeného veľkým písmenom „A“. Odporúča sa použiť predný záves. Bezpečnostný postroj musí spĺňať požiadavky normy EN 361.

### F. PÁKA NA JEDNEJ PRACOVNEJ POZÍCII

Pri práci na jednej pracovnej pozícii musí byť upínací posuvný mechanizmus ručne premiestnený nad užívateľom a uzamknutý na jednom mieste na pracovnom lane. Tým sa mechanizmus natrvalo uzamkne na jednom mieste tak, aby nezvyšoval celkovú hmotnosť používateľa.

Zablokovanie upínacieho posuvného mechanizmu:

- F.1 Uvoľníte pružinu zaisťovacej páky
- F.2 Stlačte páčku blokády

### G. HLAVNÉ PRAVIDLÁ PRI PRÁCI SO ZARIADENÍM AC010 ED

G.1 Aby sa zabezpečilo bezpečné zastavenie pádu, musí byť nad užívateľom zabezpečené požadované množstvo voľného miesta „H“ minimálne 3,5 m. Použitie pracovného lana s dĺžkou väčšou ako 20 m vyžaduje zvýšenie množstva voľného priestoru pod používateľom o 5% dĺžky zariadenia. Ak je vodiaci prvok pripevnený ku kotviacemu lanu umiestnenému priamo vo vertikálnej línii nad užívateľom, maximálna prípustná odchýlka pracovného lana od vertikály je 15° vzhľadom na líniu bodu pevnej konštrukcie, keď sa používateľ pohybuje v horizontálnej rovine.

G.2 Zariadenie bolo testované v súlade s požiadavkami VG11 11.075. Môže byť použité v situáciách, keď sa užívateľ pohybuje v horizontálnej rovine na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo pádu cez okraj (napr. na plochých strechách). Minimálny polomer okrajov musí byť 0,5 mm. Ak je okraj ostrý alebo vytvára vysoké riziko poškodenia lana, ako sú napríklad štrbiny na jeho povrchu, musí sa použiť vhodná ochrana hrán.

G.3 Kotviaci bod vodiaceho lana (pracovné lano) nesmie byť pod úrovňou nôh používateľa.

G.4 Uhol odchýlky vodiacej lišty na okraji pri zastavení pádu musí byť aspoň 90°.

G.5 Počas prevádzky by sa vodiace lano samosvorného zariadenia malo používať tak, aby lano nebolo príliš voľné. Dĺžku samosvorného zariadenia je možné nastaviť (pohybom upínacieho mechanizmu na vodiacej strane), ak sa užívateľ nepohybuje smerom k okraju, cez ktorý môže spadnúť. Aby sa eliminovalo riziko „kyvadlového efektu“ pri páde, používateľ sa môže pohybovať v horizontálnej rovine, ktorá nie je väčšia ako 1,5 m v oboch smeroch vzhľadom na vertikálnu os kotviaceho bodu. V opačnom prípade namiesto pevného konštrukčného bodu použite kotviace zariadenie, ktoré je v súlade s normou EN795 typu C alebo typu D. Po použití horizontálneho kotviaceho lana spĺňajúceho požiadavky normy EN 795 typu C, je potrebné vziať do úvahy jeho možnú odchýlku, ktorá ovplyvní množstvo voľného priestoru „H“ pod pracovnou pozíciou. Je potrebné vziať do úvahy všetky informácie obsiahnuté v návode na použitie horizontálneho kotviaceho lana.

**UPOZORNENIE:** Pri stúpaní a spúšťaní na prvých 2 metroch nad referenčnou úrovňou nemusi byť používateľ počas pádu riadne chránený pred nárazom so zemou, preto buďte opatrní pri prevádzke v takých výškach.

Pri páde cez okraj existuje riziko zranení pri zastavení pádu, keď sa padajúca osoba udrie o časť budovy alebo konštrukcie. Pre takéto prípady by sa mali vyvinúť a praktizovať špeciálne záchranné postupy.

### H. OPIS OZNAČENIA

- a) typ zariadenia
- b) katalogové číslo
- c) číslo a rok vydania európskych noriem uplatniteľných na pomôcku
- d) Označenie CE a číslo notifikovaného orgánu vykonávajúceho dohľad nad výrobou zariadenia
- e) Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie
- f) schválené na vertikálne použitie
- g) schválené na použitie na vertikálnej úrovni/aby sa zabránilo pádu cez okraj v súlade s požiadavkami VG.11 11.075
- h) vodiace lano (pracovné lano) nesmie byť napnuté na ostrých hranách
- i) maximálne menovité zaťaženie
- j) priemer a katalogové číslo vodiaceho lana (pracovné lano) určeného na použitie so samosvorným zariadením AC010ED.
- k) mesiac a rok výroby
- l) sériové číslo samosvorného zariadenia:
- m) názov vodiaceho prvku
- n) katalogové číslo vodiaceho prvku — hodnota „xx“ je dĺžka
- o) priemer vodiaceho lana
- p) dĺžka vodiaceho lana
- r) označenie výrobcu

### I. PRAVIDELNÉ PREHLIADKY

Zariadenie je potrebné pravidelne preskúmať každých 12 mesiacov odo dňa prvého použitia. Pravidelné preskúmanie môže vykonávať len kompetentná osoba s vedomosťami a zručnosťami potrebnými na vykonávanie pravidelných preskúmaní jednotlivých ochranných prostriedkov. V závislosti od typu práce a pracovného prostredia môže byť potrebné vykonávať prehliadky častejšie ako každých 12 mesiacov. Každé pravidelné preskúmanie sa musí zaznamenať v karte použitia zariadenia.

### G. MAXIMÁLNA ŽIVOTNOSŤ ZARIADENIA

Maximálna životnosť správne fungujúceho upínacieho mechanizmu je neobmedzená za predpokladu, že sa bezpečnostný tlmič vymení po 10 rokoch používania. Maximálna životnosť bezpečnostného tlmiča a vodiaceho prvku (pracovné lano) je 10 rokov.

### H. STIAHNUTIE Z POUŽÍVANIA

Po použití na zastavenie pádu alebo po zistení nemožnosti ďalšieho použitia na základe vykonaného preskúmania alebo ak existujú pochybnosti o technickom stave, kompletné zariadenie (upínací posuvný mechanizmus + pracovné lano) sa musí okamžite stiahnuť z používania a zlikvidovať.

**UPOZORNENIE:** Maximálna dĺžka životnosti zariadenia závisí od intenzity používania a okolitých podmienok. Používanie bezpečnostného lana v náročnom prostredí, v morskom prostredí, v oblastiach, kde sa vyskytujú ostré hrany, v podmienkach vystavenia vysokým teplotám alebo agresívnym látkam atď. môže spôsobiť stiahnutie zariadenia z používania aj po jednom použití.

### I. HLAVNÉ PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA INDIVIDUÁLNYCH ZARIADENÍ NA OCHRANU PRED PÁDOM Z VÝŠKY

- Individuálne vybavenie môžu používať iba osoby vyškolené a kompetentné na dodržanie bezpečnosti.
- Individuálne vybavenie nemôžu používať osoby, ktorých zdravotný stav by mohol predstavovať ďalšiu hrozbu pre ich vlastnú bezpečnosť počas bežného používania a záchranné akcie.
- Pre každú pracovnú pozíciu by sa mal vypracovať záchranný plán s prihliadnutím na potenciálne riziká.
- Počas zavesenia v individuálnom zariadení (napr. pri zastavení pádu), je potrebné byť opatrný pred príznakmi šoku z videnia.
- Aby ste sa vyhli symptómom šoku z videnia, uistite sa, že môžete použiť príslušný záchranný plán. Odporúča sa používať nožné popruchy.
- Je zakázané vykonávať akékoľvek štruktúrne zmeny zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.
- Akékoľvek opravy môže vykonávať iba výrobca zariadenia alebo osoba, ktorú poveril.
- Individuálne zariadenia sa nesmú používať mimo limitov pri jeho prevádzke alebo na iný účel, než to vyplýva zo zamýšľaného účelu.
- Individuálne vybavenie môže používať jeden konkrétny používateľ.
- Pred použitím sa uistite o kompatibilité komponentov zariadenia namontovaných v podzostave tĺmenia a spájania. Počas používania musíte pravidelne kontrolovať pripojenie a nastavenie častí zariadenia, aby ste zabránili náhodnému uvoľneniu alebo odpojeniu.
- Je zakázané kombinovať prvky zariadenia, kde bezpečná prevádzka jedného z prvkov ovplyvňuje alebo narúša bezpečnú prevádzku iného.
- Pred každým použitím jednotlivých zariadení je potrebné vykonať predbežnú kontrolu zariadenia na správnu prevádzku, aby sa zabezpečilo, že jeho stav umožňuje bezpečné použitie.
- Pri vykonávaní predbežnej kontroly zariadenia je potrebné preskúmať všetky jeho komponenty z pohľadu poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, trenia, rezov alebo nesprávnej prevádzky, najmä:
  - pre závesy a bezpečnostné pásy - pracky, nastaviteľné prvky, hákové body, pásky, švy, slučky;
  - v prípade bezpečnostných tlmičov - závesné slučky, pásky, švy, puzdro, karabíny;
  - v prípade textilných lán, bezpečnostných lán alebo montážnych lán - lano, slučky, karabíny, pletence;
  - v prípade oceľových lán, bezpečnostných lán alebo montážnych lán - lano, žily, svorky, zväzky, slučky, nastaviteľné prvky;
  - v prípade vŕtákových samosvorných zariadení - lano alebo páska, správna činnosť rozkladacieho mechanizmu a brzdy, puzdro, bezpečnostné tlmiče, upínacie karabíny;
  - v prípade samosvorných zariadení s vodidlami - telesu samosvorného zariadenia, činnosť posuvného mechanizmu, činnosť blokovačieho mechanizmu, nity a skrutky, karabína, bezpečnostný tlmič;
  - v kovových komponentoch (spojovacím prvkom, háčikom, kotvovým bodom) - hlavnému telu zariadenia, nitom, západke, prevádzke uzamykacieho mechanizmu.
- Vždy po 12 mesiacoch používania by sa jednotlivé ochranné prostriedky mali vyradiť z

